

1 TESALONICENSES

Nacharam hēsap Pabloou

Tesalónicapienag p'ã deepłitarr

Chi p'ãtarr. M_Λg carta Pabloouta p'ãjim. Hirua carta p'ãmatarr k'apan t'Λ_ΛΛ_M hee cham_Λg nacharam carta Tesalónicapienag deepłitarrta tagam k'ãaijã nacha p'ãjimjöö sim.

Chijã k'Λ_ΛΛ hat'eeta p'ãjĩ. Pabloou Tesalónicapienag maach peerd_Λajem hiek jawaan maawai hirua jaau n_Λrr_ΛM k'õchk'abam k'Λ_ΛΛ pööma t'Λ_Λnaajim haajem (Hch. 17:1-9). Tesalónicapien h_Λrcha judionaan k'abam k'Λ_ΛΛ hajieb mam_Λ, Pabloou jaau n_Λrr_ΛM hūrwi h_Λu k'apanaam k'Λ_Λnauta h_Λk'ajieram haajem. Mam_Λ h_Λchab h_Λaur k'Λ_ΛΛ judionaan haig narr k'Λ_ΛΛ nau mag Pabloou jajaauk'am hūrwi hamach heem k'Λ_ΛΛ nau pa jūrram k'Λ_ΛΛ nau h_Λk'ap'ö t'Λ_ΛΛ_M hoobaawai, warag Pablo d_Λita meurrk'a p'öbaadewi warre hamach p'öbör heemua j_Λr_płijieram hanaabá. Maimua mawia Corinto barbaimaawai jūr Timoteo Tesalonicaag p_Λijim haajem, mam chi h_Λk'a durrrarr k'Λ_ΛΛ_Λdam wawimamua ham k'ĩir honee hapimk'ĩir. Hirua k'ap'Λ s_Λejim, mamaam k'Λ_ΛΛ d_Λi chi h_Λk'aba n_ΛM k'Λ_ΛΛ garmua k'aigba n_ΛM (2:14; 3:1-5). Maimua Timoteo b_Λewi h_Λu hamachd_Λeu h_Λk'atarr hiek gaai hagt'a hub_Λ n_ΛM ha jaubaicheewaita Pablo honeeubaadewi m_Λg nacharam carta hamag deepłijim haajem, hich mag hamach narrjö hogd_Λba w_Λn_Λrrapi jaaupäaig (3:6-7).

K'an jawaag hajĩ. M_Λg hēsap gaaipai ham k'ĩir honee hiek'anaa, ham k'a k'ōsi simjã jaaunaa, warag nem k'ĩir pogk'e jaaumamua ham wawí sim, jãga naaju haai n_Λ ha k'ap hamk'ĩir (4:1-12; 5:12-22). Deeu Cristo bëeju han_Λm hamau k'ĩirju n_Λmjã Pablooou k'ap'_Λ sějim. Hamau hajap'a k'ap'_Λ ham k'ōsi naajim haajem, jãga haju Hēwandamau Cristo hiek h_Λk'a n_Λm hee mee n_Λm k'_ΛΛn d_Λi. Hamau mag k'ap ham k'ōsi narr haawai jōoi Pablooou hajap'ata mag deeu Cristo bëeju han_Λmjã hamag jaaup_Λijim (5:1-11). Hich mag capítulo hō n_Λmpierr jōoirau hich hag hiekpaita p'_Λrēu ja-jawagmam (1:10; 2:19-20; 3:13; 4:13-18; 5:23).

¹ M_Λch Pablooouta Silvano d_Λi Timoteopa hãba n_Λmua m_Λg hēsap p'ã deep_Λi chir_Λm pãar Tesalónica p'ōbör hee Cristo gaaimua maach hãba k'odk'a n_Λm k'_ΛΛnag. Mua k'ap'_Λ chir_Λm, chadcha pãar Hēwandam chi Haai gaai hub_Λ t'ierrk'anaa hĩchab maach Pör Jesucristo d_Λijã hub_Λ n_Λm. Marau Hēwandamagta jēu n_Λm, pãar h_Λuu wai sīenaa hĩchab k'ōinaa wai sīemk'ĩir.

Jãga wēn_Λrrajĩ Tesalónicapien hōor dau na

² Maran mau warp naab mam_Λ, hed hēepierr maachdēu Hēwandamag jēuwai hirigta h_Λu hajim ha durraajem pãar kōit. ³ Mag pãar hig-wia hirig h_Λu hajim han_Λm haig hĩchab marau k'ĩir heyaa haajem, jãga pãrau pãachdēu h_Λk'atarr hiek gaai b_ΛΛrjã hiekchēba warag p'idk'am k'ōsi p'idk'a n_Λ, maimua jãga mag maach Pör Jesucristo bëejujã k'ōsi n_Λ n_Λm gaaimua chik'amnau pãach d_Λi k'aigba haadēp haawaijã hichdēu pãar heeg hoojē, mag_Λm hiekjã higba hãwat wēn_Λrramk'ĩir.

Marau k'ap'Λ nΛm, pãrau chadcha dich k'apeen k'a k'õsinaa Hẽwandamjã k'õsi naawaita jãg p'idk'a nΛm. Mag gaaimuata hirig hΛu hajim ha durraajem pãar kõit. ⁴ Cristo gaaimua k'odamnaam, marau k'ap'Λ nΛm chadcha hich Hẽwandamauta pãar jΛr haujim. Magtarr haawai hichdẽujã chadcha pãar k'õsi sim. ⁵ Marau pãar haar Hẽwandam hiek jaau wẽnΛrraawai sõi maachdẽu jaaum k'õchgaupai k'aba, hich Hẽwandam Hak'aar hag jua t'eegau jaaupibaawai hajim; maimua mag nΛm dΛi hĩchab chadcharam hiekk'a sim maachdẽujã k'ap'Λ nΛisiewai hajim. Pãrau k'ap'Λ nΛm, jãga pãar hee maar wẽnΛrrajĩ, pãach hΛu wajap'a wẽnΛrramk'ĩir.

⁶ Pãach daúa maar mag wajap'a wẽnΛrrΛm hoobaawai, pãrau maar wẽnΛrraajemjõ hawia hĩchab maach Põr Jesús nΛrrarrjõ hajierram. Hich hag gaaimua pãar p'it'urg haujierrab mamΛ, hich Hẽwandam Hak'arauta pãar t'ãar honee hapi siewai pãrau maach peerdΛajem hiekk'ã honee hΛk'ajierram. ⁷ Pãachdẽu magtarr gaaimua Macedoniapienau maimua Acayapienaujã t'um chi hΛk'a durrarr k'ΛΛnau hΛu pãar hagpierraa wẽnΛrrΛm hoo nΛm. ⁸ Pãar haigmuata maach Põr Jesucristo hiek'an sõi haaidΛbaadẽm. Mag haaidΛbaadẽm sõi Macedonia durrpaijã k'aba, ni Acaya durrpaijã k'aba, durrpierrta haaidΛ jõisim. Mag nΛm dΛi hĩchab pãachdẽu Hẽwandam hiek hΛk'atarrpai hogdΛba hΛk'a nΛmjã t'umaam k'ΛΛnau k'ak'apdõ t'ΛnΛm. Mag k'ak'apdõ wẽjõm haawai marau tag pãar jaauju haai k'aba nΛm. ⁹ Marau hamachigjaauju nawe hamach garmuata marag jaau nΛm, marau pãar hoon weetwai

jāga pārau maar pāach hee baarpijī, maimua jāga parhoobam nemta pāach hēwandamk'a wai nΛnΛid harrjā hisegmajierrá, jūr Hēwandam chaar chadcha hiiu sījemΛgpaita jēu wēnΛrraag. ¹⁰ Hēwandam Hiewaa Jesús meewia hiiu p'iidΛtarr hāgt'armua deeu bēju pārau nΛ nΛmjā mau marag jaau nΛm hīchab. Magua maach Pör Jesuugta hū hajim ha chirΛm, hū hi gaaimuata Hēwandamau maach hi hagk'am hed maach gaai jua k'Λaba deeu harrjā maach peerdΛ hautarr haawai.

2

Pablo p'idag Tesalónica p'öbör hee

¹ K'odamnaan, pārau k'ap'Λ nΛm, maar pāar haar hudt'uurwai hū parcha k'abajim. ² Pārau k'ap'Λ nΛm hīchab, Filipos p'öbör hee naawai hōrau maach k'īrchajā hiek'anaa maar dāi k'aigba haajerr; mamΛ mag nΛm hāba hū Hēwandamau maar heeg hoowi maar juagjā hoojim, mΛg hiek p'it'urg haadēp'Λm heejā hogdΛba warag hichdēu maach peerdΛ haaujem hiekta pārag jaaumk'īir. ³ Marau maachdēu jaau wēnΛrrarr hiek wajap'a k'ap'Λ narr haawai, himeerk'awi sēuk'ajā nem jauba, ni juau hogt'om chik'am k'ūguraagpajā k'aba chadchata jaau wēnΛrrajim, ⁴ hich Hēwandamauta maar jΛr hauwia hichdēu hōor peerdΛ haaujem hiekta jaaupitarr haawai. Maguata marau mΛg hi hiek jaau wēnΛrrΛm. Mag jaau wēnΛrrΛm chan mag sīi hōrag maach k'ōigpim k'ōchgaujā k'aba, hich Hēwandamau hichdēuta maach t'āarjā k'ogreu jΛrmamjō t'um k'ap'Λ sīerrΛmua hoowaijā magta hū sīewaita mag jaau

wēnarram. ⁵ Pārau k'ap'Λ nΛm hīchab, marau sīi maachdēu jaau wēnarram hiek hΛk'amk'īirjā chadam hiekjō pāar t'ō hiek'aba, ni sīi mag wēnarramua p'atk'on haum k'ōchgaujā k'abata mag jaaujeejim. Marau mag jaau wēnarrajerr Hēwandamaujā k'ap'Λ sim. ⁶ Marau mag sīi hōrau maachigta hee hamk'īirjā jΛrba, ni pāragiā maach higwia maarta t'ō hiyΛΛ habatjā habajim. ⁷ Cristoou hich hi jaaumk'īir maachta jΛr hautarr haawai chadcha hiek t'eeg nΛm hawia marau pāar dāi maachdēu ham haig haju haai naajim. MamΛ magjā magba sīi warag chaain daumeraamjō naajim pāar hee. Pārau hooba haajēh, jāga hΛΛirau bΛΛrjā hich chaain chig haba jāsene p'ē wai sīejē. ⁸ Hich jāgta pāarjā marau daupii wai naabajieb; magua marau pārag Hēwandam hiek jaaum k'ōchag naajim. Pari mag jaau nΛmpaijā k'aba, hag gaaimua pāar kōit maar k'ēchju harr hak'iinjā ya nawe k'ēchwia naak'am, pāar daupigau. ⁹ K'odamnaan, pārau k'īir heyaa nΛm, maar pāar hee hudt'uurwai jāga maar k'ajeeu durrum hāba p'idk'ajeeji maach bidam hat'ee. Hēwandamau maach peerdΛ haaujem hiek pārag jaau wēnarramua hedaram magwe maar p'idk'ajeejim, heeu naspawia hābmua k'āijā maar jāhogam k'ōchgau hichta k'ōjudamjā chukk'u chirajim ham hugua.

¹⁰ Pārau k'ap'Λ nΛm, Hēwandam dau na maar bΛΛrjā k'aigba k'aba k'ajap'ata wēnarrajeejim. Magua pāar heem k'ΛΛnau ni hābmuaajā bΛΛrjā marag magΛm haba haajeejim. Maagjerr pārau pāach daúa hoowia hīchab hich Hēwandamaujā k'ap'Λ sim. ¹¹ K'īir heyaa habat hīchab, chi hayau

hich chaain wawiejemjö marau pãach wawinaa pãach k'ïir jãsenk'aajerr. ¹² Mag wawimamua marau pãrag "Chadcha Hẽwandam dau na wẽnarraju haai n_{AM}jõta wẽnarrat'ã" haajeejim, hichdẽu durr jãa sim gaai wẽnarramk'ïir hichdẽuta maach t'ãr sãewai.

¹³ Maguata maraun hich jãg Hẽwandamag hãu hajim ha durraajem. Marau Hẽwandam hiek jaau wẽnarrarr pãrau hũurwai chadcha Hẽwandam hiek haawaita pãrau hãk'ajierram. Jã chan sïi k'ajap maach hiekpaijã k'abajim; jãan Hẽwandam hiek'au. Magtarr haawai hichdẽuta pãar wajaug paa harrum. ¹⁴ K'odamnaa, har pãach durr heepai hãba naajem k'ãnaupai pãar k'aibag wawaag hat'ee pãar hẽudee hẽk'a naawai, Judea durrjã hagjö Hẽwandam hiek hãk'a durrum k'ãn dãi harrjõta hajierram pãar dãijã. Hamjã pãarjõ Jesucristo dẽn haawai pãar dãi harrjõ hamach durrum k'ãnaupaita ham hẽudee hẽk'aajeejim.

¹⁵ Hich mak'ãn judionaanauta maach Põr Jesús t'õopãijierram, warrgarwe maach jõoin Hẽwandam hi jaau durraajerr k'ãn k'eechjerrjõ. Mag hi t'õopãiwia maarjã k'aibag wawaag hẽk'a nãmua warag maar deum durrag jãr wẽrppãijierram. Jãk'ãnau chan Hẽwandam dau na bãarjã nem wajap'am wauba haajem. Hamach mag nãm gaaimua ni hiwiir hãbam k'ãnaujã Hẽwandam hiek jaau nãm higar k'aba nãm. ¹⁶ Maguata judionaan k'abam k'ãnagpa maach peerdãajem hiek jaaum hiigwaijã magjã k'õchk'aba nãm. Hamach mag nãm gaaimua hamachta warag Hẽwandam dãi hiekk'õr põoma naawai Hẽwandamau ham gaai mas deeb k'aba deejü.

Pabloou deeu Tesalónicapien hoon mam k'õchag s̃err

¹⁷ K'odamnaan, p̃aar haig naawia h̃er̃eu p'õbaadeeu tag marau p̃aar hoobaa n̄isijim. Mam_Λ mag_{ΛM} h̃aba, marau h̄iba p̃aar hiigjeejim. Maguata p̃aar hoon mam k'õchaaga naajim. ¹⁸ Mag naawai w̃etju h̃ek'ajim; m_Λchchaj̃a maju h̃ek'ajim. Mam_Λ d̃õs̃atau hid̃eu m_Λ mapibajim. ¹⁹ P̃aad̃e k'ĩirjubat: ¿Chij̃a k'ΛΛnta marau hiigjem habarí? ¿Chij̃a k'ΛΛn gaaimuata maar honeenaa m_Λg hatagj̃a H̃ewandamau nem wajaap'am deebarm hauju k'ĩirju n̄am k'ai? P̃aar gaaimuama; p̃arta marau hiigjem. Maach P̃õr Jesucristo b̃eem hedj̃a p̃aar gaaimuata maar honee haju. ²⁰ P̃aar gaaimuata maar honeenaa m_Λg hatagj̃a maar h̄ucha n̄isiju.

3

¹ Mag p̃aar j̃aga n̄ ha k'ap ham k'õchag chir_{ΛM}j̃a p̃õd maba haawai Atenas p'õb̃õr hee m_Λch happai t'Λbawi ² j̃urr maach k'odam Timoteota mua p̄ijim, h̄ichab Cristo hiek jawaag H̃ewandamau hichig nem mag haawai b̄Λrj̃a hi hichaur mag_{ΛM} haba k'itaawai. Hiita mua p̄ijim, p̃aar hoon mawia p̃aachd̃eu h̄k'a n̄am hiek gaai hub_Λ naamk'ĩir warag p̃arag jaaumk'ĩir, ³ maagwai j̃ag p'it'urg haad̃ep'Λm gaaimuaj̃a ni hiwiir h̄bj̃a deeu hewag mam hugua. P̃arau k'ap'Λ n̄am, maachin hich j̃agta H̃ewandamau hich gaaimua p'it'urg h̄awat w̃en_Λr̄rapim k'õsi sim. ⁴ Maach hipaarmua nawej̃a marau p̃arag, hichiita maachin hich j̃ag h̃õrau maach d̄ai k'aigba n̄am gaaimua h̃ok'ĩirjugj̃a h̄watab k'aba h̄awat w̃en_Λr̄raju ha jaau naajim.

Magtarr haawai chadcha hag hee hōbērijim. Majã pãrau k'ap'Λ nΛm. ⁵ Mag pãar jãga nΛ ha k'ap ham k'ōchag chirΛm tag mΛchdēu hāwatba haadeewaita mua Timoteo pãijim, jãga pãrau Hēwandam hiek pãachdēu hΛk'atarr hee wēnΛrrΛ ha k'ap jēeumk'īir. Mua pãar k'īirju chirajim, heeu dēgōlp dōsātau k'āijã pãrag nem k'aigba waupibarm gaaimua deeu k'āijã hewag hērēu p'ōbaadeewai sīi parta maach p'idk'abarmjō haju k'īirjuwia.

⁶ MamΛ ya hΛu deeu Timoteo Tesalónicamua barbaichēm, pãar hoot'urwia. Hi hiek mag pãar Hēwandam hiek gaai hubΛnaa pãach k'apeenjã hagdaujō k'ōsi nΛm haajem. Hi hiek mag hīchab pãach garmuajã maar k'īir heyaanaa maar hoom k'ōchag naajem haajem, hich jãg maraujã pãar hoom k'ōchag naajemjō. ⁷ K'odamnaa, maguata mΛg p'it'urg haadēp'Λm dΛi gaai machagjã haadēp hab mamΛ, maar dΛrrcha honee naajem, pãrau pãachdēu hΛk'atarr hiek gaai hogdΛba hagt'a pēdurraawai. ⁸ Mag maach Pōr Jesucristo dΛita pãar hubΛ nΛm ha hūurwaita maachpajã warag k'īirdam hubΛ hap'ōbaadeejem. ⁹ Jãga hak'iin mΛg pãar gaaimua Hēwandam na maach honee nΛm paar hagnierr hirig hΛu hajim habpΛik'am. ¹⁰ Hedaram magwe Hēwandamag jēeu durrumua deeu hūwaai pãar dΛi k'īircha hoobark'iina ha durraajem, mag hãba nΛisiewai hagt'a pãrau k'augba nΛmdam jaubarmua k'augbaawai warag hubΛ nΛisimk'īir.

¹¹ Hēwandam maach Hayau maach Pōr Jesús dΛimua maar pΛik'iin hΛu hak'am ha durraajem, pãar hoon wētaag. ¹² Mag dΛi hīchab maach Pōr Jesuugjã pãar kōit jēeu nΛm, hich jãg maachdēujã

päär k'õsi nΛmjö päarjã warag hagdaujö t'umaa jürr chik'am k'a k'õsi hapimk'ïir. ¹³ Hichdëuta päar t'äärjã hãba hichigta k'ïirjupinaa bΛΛrjã pekau chuk'u wai sïepim k'õsi nΛm maach Haai Hëwandam na, deeu hũwaai t'um hich higar h'k'a t'ΛnΛm k'ΛΛn dãi bëe nΛm hora. Hich mag maachdëu jëeu nΛmjö hak'iin hãu hak'am keena.

4

Hëwandam hoowai hãuum nem

¹ K'odamnaan, maach Pör Jesús hiekta maach hiek gaai t'Λwi hīs marau pärag magam hig nΛm: Hich jãg maachdëu päachig jaautarrjö, Hëwandamag päach hãuu hoomk'ïir, har päach nΛmjö hich jãg hagpierraata wënnarrat'Λ.

² Maach Pör Jesuu pärag jaaupibaawai marau päachig jaautarr ya pärau k'ap'Λ nΛm.

³ Hëwandamaun hãba hich hat'eepaita maachig nem wau wënnarrapim k'õsi sim; ni hiwiir hãbjã dich hõor k'abam dãi k'apese haba. ⁴ Magju k'ãai sïi hagdaujö dich hΛΛi char haunaa, hi dãi hagpierraanaa, haairaa haju haai nΛm, hi dãi dichdëu hampierr haba; ⁵ mag dich hΛΛi dãi pawiajã, sïi hõor Hëwandam k'augbam k'ΛΛnjö hi dãi k'ïir lököo k'aba, sïi hi dãi k'apes hajupaijã k'ïirjuba. ⁶ Ni hãbmuajã hoob dich k'apeen hΛΛin wau sïsid hamiet, ni magΛm gaaimuajã päach k'apeen k'ügurmiet. Na maachdëu päach k'ïircha jaau narrjö, magΛm paran Hëwandamaujã jua k'Λaba deejem, hichdëujã jãg k'õchk'aba sierraawai. ⁷ Hëwandamau maach hich hat'ee jΛr hautarr chan sïi parhooba pekau wau wënnarramk'ïir k'abajim. Magju k'ãai hichdëu k'õsi simjö hich hat'ee nem

wajap'a wau nampai wau wēnarramk'īirta maach hich dēnk'a haujim. ⁸ Magtarr haawai chamag nem wajap'a wau namta hiseg sim wounaun chi jaau wēnarram k'anta hisegba, hich Hēwandam hichdēu maachig hich Hak'aar deejemchata hiseg sim, chamag maachdēu jaau wēnarram hiekjā hi dēn haawai.

⁹ Mag Hēwandam hiek hāk'a nam gaaimua k'odk'a t'annam k'ann hap'ajā warag chik'am k'a k'ōsi hamk'īir chan mua tag pārag bārrjā jaaupāibam, hich Hēwandamauchata ya pāar mag k'ōsi wēnarraa k'augpi sēwai. ¹⁰ Macedonia durrām k'ann hāu pāar t'um hagdaujō chik'am k'a k'ōsi wēnarraajem chadcha; magam hāba mam marau waragta jūrr hagdaujō dich k'apeen daupii habat hanam. ¹¹ K'ōinaa wēnarrajuuta hēk'anaa nem hinagdām wauju haai nam k'ai, hag gaaipaita nāisit. Pāach juadamaucha p'idk'abat, nawe maachdēu pāachig jaaujemjō. ¹² Maagwai bit'urgam k'ann Hēwandam hiek hāk'aba nam k'annaujā pāach mag hoowai, pāar hēugar k'aigba hiek'abajū; mag nam dāi hīchab pāach mag p'idk'aawai pāachdēu nem hig nam hat'eejā pāar haugchēbaju.

Maach Pör Jesucristo bëjeu Pabloou jaautarr

¹³ K'odamnaa, sīi Hēwandam hiek hāk'aba haajem k'annjō pāach hōk'īirjuu hapimaaugau, marau pārag jaaum hig nam, jāga haajē mag maach Hēwandam hiek hāk'a nam k'ann meewai. ¹⁴ Maadēu k'ap'annam Jesús meewia deeu hīiu p'iidatarr. Magtarr haawai t'āraucha hi hiek hāk'a nam hōtarr k'annjā deeu hich Hēwandamau

p'iriutk'a hauwia hich Jesús pierrum dāi bēejujā chadcha k'ap'Λ haju haai nΛm.

¹⁵ Magua maach Pör Jesús hiekta maach hiek gaai t'Λwi pārag k'ap hamk'īir marau mag nΛm: Maach Pör Jesús bēem hed maach hagt'a chi hiiu durrum k'ΛΛn chan maach na k'ēchtarr k'ΛΛn na hi k'īirp'ee pos haimabajū, maach nawe k'ēchtarr k'ΛΛnta nacha p'iidΛtk'aju haawai. ¹⁶ Maach Pör Jesús hich bēem hedan hichta nem hiek t'eeg bēeju, Hēwandam trompeta tēe habarm dāi Arcan-gelau hi pierrum jaauwai hāa habarm hee. Mag hāgt'armua pierrwai Cristo hiek hāk'a nΛm meetarr k'ΛΛnta nacha hiiu p'iidΛtk'aju; ¹⁷ maimuata maach hagt'a chi hiiu durrum k'ΛΛn sīi hāgt'aa hedjā baug hee dēgōlp jīirk'a hat'amjō hawi mag chi maach nawe meetarr k'ΛΛnpa hich mag hi dāi hāba nΛisiju. ¹⁸ Mag hi dāi hāba naaimaju haawai magΛm hiek hig hiyΛΛ nΛmuata warag hagdaujō pāach k'apeen k'īir honee hapibat.

5

¹ K'odamnaan, mamΛ jāagwaita mag maach p'ē hawaan bēeju hed chan mua pārag jaaup'libam. ² Ya pārau k'ap'Λ nΛm, maach Pör Jesús bēem hedan, sīi nem jīgk'aajemta hedaar dēgōlp nem jīgk'abaichēmjōta barchēju. ³ Maguata chi hāk'aba nΛm k'ΛΛnau, “Hīsīn chad maach k'ajap'a k'ōinaa hap'ōbaadēbma” hanΛm hee, dēgōlp ham hōju hed barchēju, sīi k'ajap chaai hawaag dēgōlp hΛΛi chaai machk'abaadēmjō. Magbarm hed chi t'Λbagk'a nΛisim k'ΛΛn chan ni hābjā Hēwandam jua heemua peerΔbam. ⁴ K'odamnaan, pari pāar hagt'a war-ramjō sīi k'īichag heeta k'aba nΛm, mag maach

Pör bëem hedjã hok'opp'a n_{AM} hoocheeg. ⁵ Ya pãran t'umwe hararag heem k'_{ΛΛ}nau; ya pãar hãsdawam k'_{ΛΛ}nk'a t'_Λnaabahab. Maach chan hedaram k'_{ΛΛ}n k'aba ni k'ĩchag heem k'_{ΛΛ}njã k'abam. ⁶ Magua warm k'_{ΛΛ}njõ s̄i parhooba dichdëu nem waumpierr wau wën_Λrraju k'aba n_{AM}; magju k'ãai wajak'ata k'ĩir k'aug naaju haai n_{AM} hi bëewaim hat'ee, s̄i pör hee nag wai n_{AM}jõ hok'op'a k'aba. ⁷ Maadëu k'ap'_Λ n_{AM}, hõran hedaar paawaita k'ãid_Λtk'aaajem, maimua k'ëumamuata dõtarr k'ai, hedaar paawaita hĩchab k'ëch t'_Λnaajem. ⁸ Pari maachin hãsdawam k'_{ΛΛ}n haawai donnaanjõ parhoob nem wauju k'aba n_{AM}. Maachin Hëwandam hiek maachdëu hogd_Λba hãk'a n_{AM}ta warag k'õsi hãk'anaa, Jesucristoou maach peerd_Λ hawaan bëejuuta hich mag k'ĩir heyaa wai wën_Λrraju haai n_{AM}. ⁹ Hëwandamau maach j_ΛR haauwai chan deeu hãsie maach gaai jua k'_Λaba hichdëu hampier haagta maach j_ΛR haubajim. Hirua maach j_ΛR hautarran, maach Pör Jesucristo gaaimua hãu peerd_Λ wën_Λrramk'ĩirta maach j_ΛR haujim. ¹⁰ Hichta maach kõit h_Λd_Λraa hich t'õopijim, magbarm gaaimua deeu hich bëewai hagt'a hiiu durrum hoobaicheewai, wa meewi naawia k'ãijã, hĩchab hich d̄xi wën_Λrramk'ĩir hich d̄xi harraag. ¹¹ Mag hi d̄xi hãba naaimaju haawai hich jãg pãach n_{AM}jõ pãach k'apeen k'ĩir honee hapinaa Hëwandam hiek jaau n_{AM}muajã hagdaujõ chik'am hub_Λ hapijuuta hëk'abat.

¹² K'odamnaa, marau pãrag jaaum hig n_{AM}Λn hĩchab, har pãach hee chi pörnaan Hëwandam hiek jaaunaa pãach wawiejem k'_{ΛΛ}n chan hoob pãrau s̄i hamag hoobanjõ hamiet han_{AM}Λu, hamag

p'agmaugau. ¹³ Mag Δ m gaai p'idk'a durrum paar wajak'a ham daupiinaa ham k'a k'õsi habat. Mag-naa pãach wir haigpajã k'õinaa naajeet.

¹⁴ K'odamnaa, har jãg p'idk'amap'a sïsid Δ m k' $\Delta\Delta$ nagjã hik' Δ aba meeurrau sïubat p'idk'amk'ïir. K'a honeg chuk'u n Δ m k' $\Delta\Delta$ njã k'ïir honee hapinaa b Δ r habarm gaaimua pekau hee burrijõjõo n Δ m k' $\Delta\Delta$ n juagjã hoobat. Pari mag nem jaauwaijã k'ajap'a hit'ũu habat ham dïi.

¹⁵ Chik'amnau pãach dïi k'aigba haawai hoob hich hagjõ haju hawia ham dïi k'aigba hamiet. Magju k'ãai pãach nem waaupierr nem wajak'a waujuuta hëk'abat, pãach wir haigpai maimua t'umaam k' $\Delta\Delta$ n dïi hawiajã hich hagjõ.

¹⁶ Hed hëepierr hich mag honee habat. ¹⁷ Hed hëepierr Hëwandamagta jëeub k'aba jëeubat. ¹⁸ Mag jëeu n Δ mua nem t'umaam paar hirig hãu hajim habat. Pãar Jesucristo dënk'a naawai magta hirua hapim k'õsi sim pãrag hich dïi.

¹⁹ Hëwandam Hak'arau pãach k'apeenag nem waupiewai hidëu waupibat, hoob mag Δ m wau-miet haba. ²⁰ Hëwandamau k'ïirjug deewia pãach hee hi hiek jaau n Δ m k' $\Delta\Delta$ nau nem jaauwai, hoob sïi hürbamjõo hamiet. ²¹ Hamau jaau n Δ m t'um wajak'a hürnaa chi wajak'ampai pör hee hat'at. ²² Nem wau n Δ mua maach pekau paarpapiejem nem warre t'um hisegbapãit.

²³ Hëwandam hichdëu hõor k'õinaa hapiejemuata pãar wajak'a pekau chuk'u wai sïek'iin hãu hak'am. Magua pãar kõit Hëwandamag jëeu chir Δ m, pãar hak'aar, pãar mor maach chi hãr Δ m cha maach hiyãã n Δ mpa t'umaa wajak'a t' Δ n Δ mta maach Pör

Jesucristoou hich bēewai hoochēm̄k'īir. ²⁴ Hich chi p̄ar j̄ar hautarrau chan hich hiek'abarm b̄ārrj̄ā sēuk'aba s̄ierr̄Λm. Hí mag s̄ierraawai hichdēu mag habarmj̄ā chadcha s̄ierr̄Λm.

Pablo salud hābmiēcharam

²⁵ K'odamnaan, maar kōitj̄ā hīchab Hēwandamag jēeubat. ²⁶ Maach k'odnaan t'umaam k'ΛΛnag mΛ salud deebat. ²⁷ Maach Pōr Jesuu mΛrΛg jaaupi s̄īewai hi hiekta mua mΛch hiek gaai t'Λwi hēsap gaai mΛg p'ā deep̄āi chir̄Λm. MΛg mua p'ā deep̄āi chir̄Λm Hēwandam gaaimua t'um maach k'odk'a nΛm k'ΛΛn j̄āgdaar t'ār̄bat, hamach j̄āgΛucha hūrmk'īir.

²⁸ Maach Pōr Jesucristoogta p̄ar kōit jēeu chirraajem, hichdēuta p̄arau nemdam hig nΛm t'umaa dedee hamk'īir.

MΛgdampai hajim p̄rag jaaup̄āim hig chirarr.
Hayoo keena,

Pablo

Hẽwandam Hiek New Testament in Woun Meu

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Woun Meu

Dialect: standard spelling

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Woun Meu

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
f93ebb7a-0e54-5698-b564-14e525ed9c9f